

LA

PALMA

Senyor Jefe de la  
Biblioteca Provincial  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)  
LA VOZ DE SÓLLER

DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS



# D. JOSÉ FORTEZA CORTÉS

## FALLECIO EN SÓLLER

EL DIA 11 DE NOVIEMBRE, A LAS CINCO DE LA MAÑANA, A LA EDAD DE 71 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

E. P. D.

**Sus afligidos hijos: D. Rafael, Srta. Catalina, D.<sup>a</sup> Juana María y D. Francisco,**

hijos políticos: D.<sup>a</sup> Paula Forteza, D. José Aguiló y D.<sup>a</sup> Margarita Castañer, nietos, hermano: D. Juan, hermanos políticos: doña Bárbara Vicens, D. Miguel Forteza, D. Francisco Forteza, D. Antonio Forteza, D.<sup>a</sup> Catalina y Ana, sobrinos, primos y demás parientes. Participan a sus deudos y conocidos tan irreparable pérdida y les ruegan se sirvan tener el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

### RINCONES DE MALLORCA

## El encanto del surtidor

Mallorca, la sultana mediterránea bella, la Isla de Oro, de mujeres y flores hermosas, brinda a sus moradores y a los que la visitan, bellezas imponderables. ¿Quién, como emoción artística, no se ha deleitado con los nocturnos melancólicos de Chopin, el Maestro enfermo, inspirados en la quietud de la noche, en la Cartuja valldemosina; con los versos de Rubén Darío, rimando la poesía de nuestros olivos milenarios; con los lienzos mágicos, llenos de luz y de vida, de Sorolla, Russiñol, Meiffren, Cerdá..., que han sabido tan bien trazar con los pinceles las siluetas y los muchos encantos que encierra este vergel florido que se llama Mallorca?...

Uno de sus rincones más poéticos es Alfabia, suntuoso predio que se habla de la paz regia y de la quietud propias de los predios señoriales mallorquines. Digno de admiración es Alfabia por el predio en sí, valiosa joya de la Naturaleza; por su frondosidad, manantiales, puntos de vista incomparables y, sobre todo, por los jardines principescos y suntuosos, adornados con las flores más exóticas y delicadas y con árboles y arbustos más llenos de atractivos y de esplendor; jardines que yo en mis varias caravanas artísticas por España, solo he encontrado en dos lugares rivales de ellos: en el no lejano predio de Raixa y en Aranjuez «El Versalles de la Corte de España».

Penetramos en Alfabia, silenciosos y admirando una vez más sus bellezas. Es el mediodía. Silencio y quietud por todos lados. Las golondrinas trazan velozmente surcos imaginarios bajo la bóveda azulada. El sol de verano deja caer verdaderas cataratas de fuego.

L'amo, amable y hospitalario, nos conduce por magníficas avenidas de árboles, puertas ruinosas y viejas y damos con la espléndida galería de juegos de aguas. Es una casa muy original. Cruza el visitante por debajo de los arcos rústicos recubiertos de floresta y de pronto sin saber de donde, vese cubierto por una nube de agua. Dicho líquido procede de unos pequeños orificios que hay en

las columnas de la galería, los cuales producen chorros que forman una visión caprichosa.

Al final de la galería existe el surtidor. No es, como verás, lector, ningún capricho escultórico, ni tampoco es de grandes dimensiones. Pero precisamente son causas del encanto que produce, la tosiedad con que está labrado, sus chorros de agua que hacen maravilloso juego con los de la galería y el lugar en que está emplazado.

En la hora magna del mediodía de verano, cuando todo reposa en la paz

del Señor, en este rincón en donde no llega el más pequeño chispazo del bullicio del mundo, produce una sinfonía cantarina y una dulce sensación poética el agua caprichosa del surtidor de Alfabia.

¡Alfabia! Hermoso predio, remanso de las almas enfermas de la vida del mundo: tu eres el reposo ideal para gozar de aquellos días de ventura, ensalzados por la musa campesina de un fraile poeta.

JOSÉ VIDAL ISERN

## Consagración y Entronización del Sagrado Corazón de Jesús

“Yo soy la vida”

¿No habéis contemplado lo que es un cadáver? ¿No habéis meditado la sublime filosofía de la muerte, esa filosofía llamada por Platón la primera de todas las filosofías, esa filosofía que, en expresión de San Gregorio Naciaceno, contiene la única verdad revestida de universal certeza?

Venid conmigo, contemplad por breves instantes un lecho mortuorio donde yace un ser que fué y ya no es.

El triste negro lúgubre aspecto de la mirada, parece transportar el alma a aquellas tenebrosas regiones descritas por Virgilio y que el Dante trazara con colores tan profundamente cristianos, que ha merecido ser calificado de poeta teólogo.

La luz tibia y apagada de las velas que hablan tanto al corazón como a la inteligencia, y es aspecto significativo del difunto, parte son de un discurso más elocuente que los pronunciados por un Cicerón en el Senado Romano.

¿Quién es ese ser que ha exhalado su último suspiro? Será quizás un guerrero, un caudillo, un general que como Alejandro, Julio César o Napoleón, dominaran al desvanecer su espada los países entonces convencidos.

¿Que ha sido de su poder, victorias y triunfos?

Pasaron, y el Señor de los mundos se halla reducido a los estrechos límites de un ataúd.

¿Es por ventura, un genio científico; una de esas grandes inteligencias con que se honra la humanidad; un Platón, un San Agustín o un Bousset cuyos nombres están escritos con letras de oro en la historia de la ciencia?

Quizás recordemos en ese yerto cadáver a la elegante dama que, ocupada todo el día en su tocador, solo procura ver y ser vista, y que cual mariposa de flor en flor pasa la noche de salón en salón y de festín en festín.

¿Y que ha sido de esta pretendida deidad? Observadlo vosotros, yo os aseguro que, al verla tendida en el suelo, con el cabello desgredado, cubierto su rostro de una palidez mortal, carcomida de gusanos y sin vestigio de lo que había sido, hasta os repugna el recuerdo de sus galas y os parece un sueño el espectáculo que ante vuestra vista se presenta.

¿Porqué el guerrero, no conquista, el sabio no enseña y la dama no seduce?

¡Ah! Fálloles la vida, y con ello dejaron de ser.

Como un cadáver es la sociedad del siglo actual, que no quiere abrir sus ojos a la verdad; más en la oscuridad de esa tenebrosa noche una luz pura y suave hace abierto paso y déjase sentir una voz que dice: «Yo soy la vida».

¿Sabéis quien es? Es el Divino Redentor.

Muerto Jesucristo en la Cruz, un soldado abre con una lanza su costado y de él sale sangre y agua ¿que es esta efusión de su sagrada llaga, sinó la manifestación de su amor al hombre?

El lo ha manifestado; quiere que su Sagrado Corazón sea adorado por los hombres; y así lo ha comprendido Sóller cuando el pasado Domingo a las once y media de la mañana un repique nos anunció que el Dios de Dioses, Señor de Señores iba a tomar posesión de la Casa de la Villa y que Sóller se consagraba a El.

Tomad posesión o Divino Amor y apiadaos de esta ciudad que se ha consagrado a vos fervorosamente implorando vuestra protección.

### El solemne acto

El Altísimo fué paseado procesionalmente por la calle del Principe, Santa Bárbara, Plaza de Antonio Maura, calle del Viento y Plaza de la Constitución. Todas las ventanas y balcones de las casas de esta ciudad estaban engalanados con vistosas colgaduras y riquísimos damascos.

La procesión estaba formada de la siguiente manera: Colegio de los Hermanos de las EE. CC. con sus respectivos profesores, invitados y la Cofradía de la Adoración Nocturna, siendo llevado bajo palio el Santísimo Sacramento por nuestra primera autoridad eclesiástica. Presidía el Magnífico Sr. Alcalde, acompañado de los Concejales Sres. Lizana, Casanovas, Liadó, Castañer (A.), Morrell, Orell y Rullán y el Rdo. Padre Juan M. Solá.

Dirigióse la Comitiva a la Casa de la Villa y a los acordes de la Marcha Real tomó posesión de la mencionada casa y sentó sus reales en un trono levantado exprofeso en la Sala Capitular, aparecieron luego en el balcón el Alcalde con la Corporación municipal, el clero parroquial, el Rdo. Padre Juan M. Solá y el Rdo. Cura Párroco en cuyas manos era llevado el Altísimo que fué recibido por la multitud allí congregada, de rodillas y entonando el Himno Eucarístico y seguidamente depositado a sus plantas el bastón de mando, principio de autoridad, dió lectura el Sr. Alcalde emocionadísimo, al acta de consagración de la ciudad de Sóller al Sacratísimo Corazón de Jesús, que es como sigue:

«Soberano señor Sacramento, Corazón divino, Redentor del Mundo, Rey eterno de los siglos y Señor de los que dominan: ante el Tronco de vuestra Majestad augusta, humildemente postrada la ciudad de Sóller, en esta pública y solemne manifestación de su fe y de amor hacia vuestra divina persona, os reconoce, confiesa y aclama como supremo Rey, Señor y Dueño».

No mireis, Señor, nuestros pecados, olvidos e ingratitudes; apartad de nosotros el brazo de vuestra justicia y descuidan vuestras infinitas misericordias sobre este pueblo que os ama, es reverencia, y en vos tiene puestas todas sus esperanzas.

Benedicid, Señor, todas nuestras Em-presas; socorred nuestras necesidades y, recordando es este un pedazo de la nación que escogisteis entre los pueblos de toda la tierra para hacerle objeto de vuestros amores, enviad en el día presente una especial bendición sobre sus hijos, ausentes y presentes.

Vengan pues, a nosotros, vuestro Santísimo Reino, que es Reino de justicia y de Amor.

Reinad en los corazones de los hombres, en el seno de los hogares, en la inteligencia de los sabios, en las aulas de la ciencia y de las letras, y en nuestras leyes e instituciones patrias y haced que unidos todos ellos en un mismo pensamiento de fe y caridad cristiana, caminemos por la recta senda de la virtud y del cumplimiento de nuestros deberes que nos conduzcan a poseeros, alabados, y bendecidos por toda la eternidad.

Amén. — Una vez terminada la lectura dirigió la palabra al pueblo el Rd.º Padre Solá quien dió la más cumplida enhorabuena al pueblo de Sóller y especialmente a las autoridades por la demostración de fe que acababan de hacer.

Se extendió elocuentemente sobre el reinado social del Corazón de Jesús y expuso claramente el significado del acto; terminando el mismo con vivas a Jesús, al Rey, a España, al Clero y a Sóller. Al final dió el Rd.º Cura Párroco la Bendición con el Santísimo.

Acabado el acto organizóse de nuevo la procesión para devolver al Santísimo Sacramento a la Parroquia que cuando de manifiesto hasta el anochecer.

A las doce fué entronizado en la Sala Capitular el Sagrado Corazón de Jesús a presencia de muchos invitados y público que fueron obsequiados con exquisito refresco.

Que Cristo Rey, habite entre nosotros y nos colme de bendiciones. El lo ha prometido.

ARTURO LOPEZ

### Proverbios chinos

El hombre puede inclinarse ante la virtud; la virtud no se inclina jamás ante el hombre.

El placer de hacer bien es el único que no basta.

Miente más el que más habla de sí mismo.

Las cosas urgentes deben hacerse despacio, y las que no urgen deprisa.

Un día vale por tres al que hace las cosas a su tiempo.

### Noticias del Extranjero

Mi empeño en dar a conocer en resumen y compendio las principales noticias del Extranjero a las personas que por sus ocupaciones no pueden enterarse de ellas y a lo más tienen tiempo de leer en la Prensa diaria alguna que otra desperdigada noticia sobre estos asuntos sin tener tiempo de coordinarlas, resulta bastante difícil y más si tarda mucho, como esta vez, en tomar la pluma para cumplir mi cometido. Sin embargo no por esto quiero desistir de intentar daros a conocer lo más saliente del mes de octubre y principios de noviembre.

**Dificultades de Inglaterra en su política exterior.** Inglaterra no sólo ha tenido que ver con dolor que sus dominios, preparados para su independencia, o bien se separaban de ella o hacían esfuerzos para separarse, sino que también ha tenido que ver y contemplar con dolor seguramente como las medidas que con tanta cautela, trabajo y dinero se había tomado para prepararse fácil acceso a sus dominios de la India por el Mediterráneo, Canal de Suez y Mar Rojo (ruta que algunos llaman espina dorsal del Imperio Británico), se iban viniendo al suelo y desmoronándose, al cederse y derrumbarse el reino de Hedjaz, invadido por los wahabitas del desierto, reino que con ocasión de la Gran Guerra se había constituido a lo largo del Mar Rojo poniendo en él a una hechura suya el rey Hussein, y a dos hijos suyos uno en la Transjordania o Palestina y el otro en el Irak o Mesopotamia, por la que pasa el ferrocarril que habían empezado los alemanes y que ha de terminar en Bagdad, constituyendo un camino más breve para la India que el del Canal de Suez.

Esto añadido a que en el otro lado del Mar Rojo los sudaneses también quieren deshacerse de los ingleses, ha constituido para ellos un gran contratiempo y obstáculo, que con su calma y astucia habituales procurarán solventar.

**Elecciones a gran escala.** El día 29 de octubre se han celebrado elecciones generales en Inglaterra obteniendo una gran victoria los conservadores, quedando casi completamente derrotado el partido liberal y viendo disminuir el número de diputados los laboristas con aumento del número de los que votaron por ellos, debido al apoyo que en algunos lugares se han prestado conservadores y liberales y al excesivo número de candidatos que presentaban.

El asunto Campbell provocó la derrota de Macdonald en el Parlamento, quien obtuvo del Rey el decreto de disolución de cortes y de nuevas elecciones para el 29 de octubre.

El partido laborista se hallaba en el poder desde hacía unos diez meses. En las anteriores elecciones era el partido que después del conservador tenía mayor número de votos y solamente podía gobernar con el apoyo de los votos del partido liberal, con el que tenía algunos puntos de contacto y que en las elecciones a que me refiero de últimos del año 23 habían coincidido en oponerse al Proteccionismo del partido conservador que perdió bastantes votos. Mientras tuvo el apoyo de los liberales pudo gobernar Macdonald. A poco a poco le dejaron solo. El tratado que hizo con la República de los Soviets no era de su agrado. Sin embargo no fué la discusión de este asunto en el Parlamento lo que ocasionó su caída, sino la discusión del asunto Campbell. Este es un comunista exaltado y deseoso de notoriedad que en uno de los diarios de su partido escribió un artículo considerado sedicioso. Se atribuyó a influencia de Macdonald el que se sobreesiese la causa que se seguía contra dicho comunista. De esta acusación se defendió Macdonald y también le defendió el Fiscal de la Corona. El partido conservador presentó un voto de censura contra el Gobierno; no se adhirió a esta censura el partido liberal, sino que presentó una enmienda que consistió en pedir una información para averiguar la conducta del Gobierno sobre el particular. Macdonald pide entonces un voto de confianza que le es denegado y presenta la dimisión al Rey. Constando en sus discursos de propaganda electoral la oposición de liberales y conservadores al Tratado Ruso, expone el alcance del mismo con estas palabras: «Lo que nosotros pretendíamos era desarrollar la idea del acta de créditos de exportación. En virtud de este acta, el Gobierno garantizaba la exportación de varios productos. Limitábamos la inversión del empréstito, teniendo que ser la de sus dos terceras partes para realizar compras en Inglaterra, y además prohibíamos que ni un solo céntimo fuese invertido en gastos de carácter militar».

El esfuerzo de Macdonald y del partido laborista es para elevar el nivel intelectual y económico de los obreros, y para que en el actual sistema económico, preponderantemente capitalista, tenga la importancia que se merece el elemento trabajo; y el bienestar y la

ilustración puedan ser más difundidos. Y en las relaciones internacionales de Inglaterra con las demás naciones le guiaba el mismo espíritu de pacifismo, generosidad y colaboración internacional, alentando y favoreciendo todas las fuerzas productoras, siendo partidario del libre cambio y evitando todo egoísmo imperialista. Mientras que los conservadores que le han sucedido han tomado por tema «Inglaterra ante todo» intentando establecer el Proteccionismo, fomentar el bienestar de Inglaterra y de sus dominios prescindiendo por ahora de lo demás.

Es buena señal de los tiempos que las luchas versen sobre asuntos económicos financieros; y en el sistema económico bien organizado se ha de procurar que se equilibren sin ninguna clase de exclusivismos, el principio socialista con el principio individualista. El uno y el otro aisladamente tomados son defectuosos. Queda aún un paso que dar a la sociedad y es que se espere y divulgue la instrucción y en vez de adherirse a un partido u otro por afinidades de carácter, sea partidaria de tal o cual reforma, de la introducción de tal o cual medida por el estudio detenido y conocimiento claro de la medida o reforma, con todas sus consecuencias, que se intenta introducir.

Baldwin jefe conservador, de mucho talento y hombre de negocios que fué el que llevó a cabo el convenio con los Estados Unidos sobre el modo de pagar Inglaterra sus deudas a aquella nación, no podrá oponerse a lo hecho por Macdonald en la Conferencia de Londres y en la Asamblea de la S. de N. Modificará empero, seguramente el Tratado con los Soviets que estaba aún pendiente de discusión en el Parlamento inglés.

A fin de que se votara en el Reichstag la ratificación del Convenio de Londres, Marx tuvo que hacer algunas concesiones a los diferentes partidos que tienen asiento en dicho Reichstag, entre otras, la de darles entrada en el Gobierno; más cuando llegó el momento de modificar el Gobierno y dar entrada en el mismo a los prohombres de los diferentes partidos, no hubo medio de llegar a un acuerdo y se ha hecho indispensable disolver el actual Reichstag, que llevaba pocos meses de existencia, y convocar a nuevas elecciones para principios de diciembre, para ver de obtener una mayoría capaz de imprimir todo el empuje necesario a la nueva dirección y tendencia conciliadora que se ha iniciado en Alemania.

El día 4 de noviembre se ha verificado en los Estados Unidos la elección de los compromisarios, en un número de 530, que en el próximo enero han de elegir al Presidente y Vicepresidente de dichos Estados; de estos 530 han salido 389 partidarios de Coolidge, 128 del Sr. Davis y sólo 13 del Sr. LaFollette, jefes respectivamente del partido republicano, demócrata y progresista, este último recientemente fundado. El candidato para la vicepresidencia de los republicanos es el Sr. Davis, el autor del célebre plan que lleva su nombre.

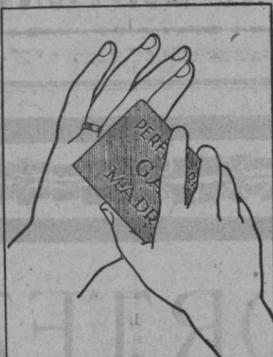
Vamos a tener pues la continuación de la misma política respecto de Europa, que no es de completa abstención pues Coolidge acepta la entrada de los E. E. U. U. en el Tribunal de Justicia Internacional de La Haya y están dispuestos a ayudar económicamente a la restauración de Europa como lo indica la designación de Davis para la vicepresidencia. De haber triunfado Davis hubiesen estado en la S. de N.

**Política Francesa.** Francia viene cumpliendo sus obligaciones que derivan de los últimos convenios firmados, y siguiendo su política conciliadora y de colaboración internacional está preparando un tratado comercial con Alemania y ha reconocido oficialmente la Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas, nombrando al Sr. Herbet su embajador en Moscú. Y en el interior sigue una política de economías y supresión de gran número de empleados a fin de nivelar y aún hacer subir los ingresos sobre los gastos en el próximo presupuesto.

**Nuevo sesgo de la Guerra China.** El general Feng Hsiang, que a las órdenes de Wu Pei Fu mandaba gran parte del ejército adicto al Gobierno de P. kin, con intención de acabar con la guerra civil que desde algún tiempo gasta las fuerzas de China, en lugar de dirigirse contra Chang Tso Lin, regresó a P. kin, cortó todas las comunicaciones, destituyó al Gobierno y persiguió a los ministros y obligó al Presidente de la República Tsao Kung a firmar el cese de hostilidades y a destituir y desterrar a Wu Pei Fu a quien hacía el principal responsable de la continuación de la guerra. Parecía que Feng Hsiang se había hecho dueño de la situación y que había conseguido su objeto de terminar con la guerra, pero hé aquí que de pronto Wu Pei Fu reorganiza su ejército para dirigirse contra Feng Hsiang que se encuentra sin apoyo y en mayores proporciones que antes. Noticias posteriores anuncian que personajes adictos a los tres generales se han entrevistado para

formar un Gobierno de concentración para poner fin a la guerra y que el Presidente de la República está dispuesto a dimitir las dificultades que tiene para restablecer la paz.

Sóller 11 noviembre



Manos blancas y suaves se consiguen con el uso constante del  
**Jabón Heno de Pravia**  
Muy espumoso é intensamente perfumado.  
1,50 la pastilla. Madrid.  
Perfumería Gal.

### De Aquí y de Acá

Hemos visto la poesía de la guerra y la prosa consiguiente.

Hemos tildado de poetas bélicos a Jackson Veyán y Sinesio Delgado.

Y sin embargo Jackson Veyán nunca fué más poeta que en las horas de la repatriación.

Su poesía a «Juan Soldado» vale un mundo.

Se publicó en «Blanco y Negro» en 1898 y la transcribo en parte, por creer que me quedareis agradecidos.

Dice así Jackson Veyán:

¡Ya vuelve de la campaña!...  
¡Ya vuelve de Tierra extraña al humilde caserío,  
al pie de la alta montaña, entre el castañar y el río!  
Ya bebe con ansia loca el manantial de la roca, que apaga con frescura la sed de la calentura ardiente que le sofoca...  
Subiendo por el repecho, busca en el hogar la calma con dos cruces y maltrato: una muy roja en el pecho, ¡otra muy negra en el alma!  
Derrotado y sin consuelo, cuando vuelve de la guerra encuentra su hogar de duelo ¡hay más sombras en la tierra y hay más nubes en el cielo!

¡Pobre labraigo, lanzado desde la verde montaña al cafetal abrazado...!  
La historia de Juan Soldado siempre es la misma en España  
Contra viento se batió pero ninguno lo vió en la manigna perdido.  
¡Solo el plomo lo encontró, dejándole mal herido!  
El coronel Peñafiel herido cayó con él.  
La patria, por de contado, que vió la del coronel, no la sangre del soldado.  
Peñafiel, en la jornada de guerra de brigada logró el ascenso después.  
¡Juan una cruz pensada con dos pesetas al mes!  
Cae un general herido, y desde el llano a la sierra tiembla el suelo enrojado.  
¡Es un soldado el caído y no lo siente la tierra!  
Si muere en lucha campal, el nombre del general se esculpe en el marmol frío y se pregonan su brío como gloria nacional.  
Ricos mármoles labrados cantan la hazaña postrera.  
¡Las madres de los soldados no pueden rezar siquiera en los sepulcros helados!  
Sin honores y sin duelo, a flor de tierra, en el suelo se le da tumba insegura, hasta que el agua del cielo descubre la sepultura.  
Cuando a su deber responde Juan Soldado, y no se esconde

si le da certero el plomo, ¡muere, nadie sabe como; yace, nadie sabe donde!  
¡Y si al hogar triste y frío vuelve, al fin, de la campaña, oye como llora el río cuando besa la montaña donde duerme el caserío!

Se conoce que Jackson Veyán, era extremado en sus cosas.

¡Ni tanto, ni tan calvo!  
Los que no sentimos frío en la espalda, por un quitame allá esas pajas, más que *aquello* y *esto* preferimos la *poesía* que un mes después publicaba Ramos Carrión dedicada a «La Bandera»:

Yo la ví tremolando gallarda, altiva, enhiesta, y respetada siempre lo mismo en mar que en tierra.  
Los alegres colores que ostentábanse en ella simbolizaban juntos con sus bandas gemelas.  
Lo que la patria amante daba por sostenerla: el oro de sus arcas, la sangre de sus venas.  
Hoy desmayada y triste con humildad se pliega, amarilla de rabia y roja de vergüenza.  
Los que así la ultrajaron, los que así la desprecian, los que así la deshonran, ¡malditos sean!

El día en que la patria de su letargo vuelva; cuando sacuda el yugo brutal que la sujeta; cuando viril recobre la aniquilada fuerza y corra por sus miembros calor de sangre nueva, no se quien, pero alguno, la nacional enseña izará sobre el asta que siempre erguida espera.  
Y otra vez tremolando volveremos a verla, gloriosa y respetada lo mismo en mar que en tierra.  
Y aquel que la levante, aquel que la sostenga, aquel... sea quien fuere, ¡bendito sea!

Esta no es la poesía de la guerra, ni de la repatriación, es la de ahora, es la de siempre....  
¿Lo oís, españoles?  
Aquel que la levante, aquel que la sostenga, aquel... sea quien fuere, ¡bendito sea!

Cerraremos este trabajo con el resumen de la situación que publicó en aquellos días el ingenioso *pacotillero* Pepe Estraña:

¡Cuan solitaria la nación que un día fué dueña del planeta!  
Hoy ya no hay quien de ella se ría... ¡No tiene una peseta!  
Perdió su vasto colonial imperio, su gran preponderancia, su limpio escudo, su carácter serio y su alta arrogancia.  
Ya todo se acabó; lo que fué antaño país extenso y rico, ya no es más en riqueza y en tamaño que un país de abanico.  
Tuvo cien invencibles capitanes que conquistaron mundos.  
Muchos de hoy solosirven por sus planes para cabos segundos.  
Tuvo de sabios numerosa lista de renombre inmortal, y hoy no sirve el más optimo estadista ni para concejal.  
Ninguno de ellos, y los hay de sobra, talento y corazón tienen para emprender la inmensa obra de nuestra redención.  
No hay ninguno que inspire confianza para tan gran intento.  
Ya no nos queda más que una esperanza ¡El picador *Memento!*

*Memento..... ¡Memento! Memento, homo, quia pulvis es et pulverem revertetur.*

BELMONTE IV



### D. José Forteza Cortés

Día 11 de Noviembre falleció en esta ciudad, cuando aún la muerte de su bondadosa esposa le tenía apesadumbrado, el que en vida fué buen amigo nuestro, D. José Forteza Cortés, más conocido por *l'amo'n Pep Bibí*.

Por todos era conocida su proverbial bondad y nobleza de corazón, y muchas personas que están obligadas a honrarle con tributo de amor por su magnanimidad para con ellas.

Fué desde su mocedad hombre de espíritu emprendedor y trabajador en grado extremo. En el año 1867, contando a la sazón 14 años, se estableció industrialmente, empezando para él una era de continuo trabajo. Sus sistemáticos principios económicos y su honradez comercial, condújole por el camino del progreso. Poco a poco y sin apresuraciones de ninguna especie fué aumentando sus talleres de joyalatería y derivados llegando a dotarlos de toda maquinaria moderna, estando en la actualidad montados con una perfección envidiable. Comercialmente rayó también a buena altura, pudiéndose decir que todas sus empresas fueron para él éxitos.

Fiel amante de su familia, jamás apartó de ella toda atención y cariño y desechó todo cargo ostentativo, tanto de sociedad como público.

Unicamente por allá, en 14 de Enero de 1900, a ruegos de muchos de sus amigos, aceptó la elección del cargo del Presidente de la Sociedad «Defensora Sollerense» a cuyo cargo ostentó con gran perfección hasta el 8 de Julio de 1902, en cuya fecha presentó la dimisión de su puesto. Por cierto que durante su ejercicio, se suscitó un incidente entre los médicos de esta población y la Sociedad, incidente que solucionó con afortunada gestión el Sr. Forteza.

Ferviente católico, cumplió durante su vida con los preceptos de las disposiciones divinas estampadas en la Doctrina Cristiana. El amor para todos, el perdón para quien le agraviara, la caridad con todo necesitado, fueron galardones que decoraron a su corazón magnánimo. Amoroso en sus conversaciones no desperdiciaba momento para aconsejar bien a quien con él hablara, adornando su charla con provechosos cuentos de los que guardaba en su memoria inmenso caudal.

Siguiendo esa norma se hizo querido y amado de todos. La mejor prueba de ello fué la multitud de personas que acudieron al rezo del rosario en su domicilio mortuario, rindiéndole el último tributo acompañando su cadáver hasta su última morada. La comitiva, estaba formada de la siguiente manera: Abrían la marcha diversas personas particulares; a continuación la Adoración Nocturna; después la Cruz Alzada con asistencia de todo el Cabildo Parroquial, seguidamente los socios de la Institución local de la «Cruz Roja» con su bandera, cerrando el acompañamiento la Sociedad «Defensora Sollerense» también con su bandera.

El miércoles día 12, a las nueve de la mañana, celebráronse solemnisimos funerales, en sufragio del alma del finado en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, siendo por demás decir que la concurrencia fué enorme.

Reciba su atribulada familia la expresión de nuestro más sentido pésame al propio tiempo que rogamos a Dios para que le conceda eterno descanso en la mansión celestial.

### En el Ayuntamiento

Sesión del día 12 de Noviembre de 1924.

Preside el Sr. Alcalde D. José Ferrer, y asiste el Teniente D. Miguel Casanovas, y los sustitutos Sres. Castañer y Casellas.

#### ORDEN DEL DIA

Apruébase el acta de la sesión anterior. Acuérdate el pago de las siguientes cuentas y facturas:

A. D. Antonio Gay, por pintar las barreras del Cementerio, 38'50 ptas. Por pintar la puerta del retrete del Cementerio, 8 ptas.—A don Ramón Rullán, por efectos timbrados, 50 ptas.

Pasa a Informe de la Comisión de Obras una instancia suscrita por D. Tomás Lladó Seguí, encargado de D.ª Antonia Visquerrá Ferrer, solicitando autorización para efectuar una pequeña reparación en la casa n.º 43 de la calle de Santa Polonia del Puerto.

Se concede permiso a D. Pablo Seguí Alemany, para colocar empotrada a la pared, a manera de lápida, un cuadro dedicatorio, en

las sepulturas num. 936 y 934 del Ensanche del Cementerio C-tólico de esta ciudad.

Se concede, también, permiso a D. Bernar do Galmés Mir, representando a D. Mateo Muntaner, para conducir a la alcantarilla Pública, de la calle de San Jaime, las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 1 de la calle de Ramón.

Visto el informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se concede permiso a D. Gabriel Frontera Gomila, y a D. Martín Oliver Alcover, representante de D. Alfonso Castañer, para verificar las obras solicitadas por ambos.

Se acuerda poner a efectos de reclamación el pliego de condiciones por el cual se debe regir la subasta de los Arbitrios sobre madero, durante el 4.º trimestre del actual ejercicio y año económico 1924 25.

Se da lectura al art.º 32 del Estatuto Municipal referente a la formación de padrones, y se acuerda dar cumplimiento a lo dispuesto por él.

Se acuerda ingresar en fondos, 357 ptas., valor de la sepultura n.º 285 vendida a los herederos de D. José Forteza Cortés.

El Sr. Alcalde da cuenta del estado económico del Ayuntamiento en 1.º de Noviembre que es como sigue:

Existencia en Caja: 12.848'12 ptas.

Cuentas aprobadas: 14.784'34 ptas.

**OTROS ASUNTOS**

El Sr. Alcalde propone que el farol ordinario de alumbrado público que existe en la calle de Romaguera, sea convertido en farol guía, ya que al apagarse el tal, queda aquella calle sumida en la más intensa oscuridad.

Se acuerda pase a informe de la Comisión de Alumbrado.

**El pozo de las monjas de la Caridad**

El Sr. Alcalde manifiesta que en el Convento de monjas de la Caridad, hubo en el año anterior, cinco monjas atacadas de tífus, una de las cuales murió, y se supone que ello es debido a las aguas de determinado pozo que están contaminadas. Propone se conceda a dichas Hermanas derechos para adquirir agua de la cañería que la conduce a la fuente de la Gran Vía.

El Sr. Casellas contesta que no está conforme de ninguna manera en que se conceda agua de las fuentes públicas a nadie.

El Sr. Alcalde: Se trata que no es solamente el agua que ellas pueden beber, sino la que den a los niños.

El Sr. Casellas: Eso de que ellas beban agua contaminada, no lo creo. Y si la dan a beber a los niños es un acto de muy poca caridad.

El Sr. Castañer: No veo inconveniente a que se les de una presa de agua.

El Sr. Casellas: Pues yo sí. Con esto de dar concesiones de agua de las fuentes públicas sea a las monjas o sea a quien se quiera no estoy conforme de ninguna manera, como tampoco con que den agua del pozo de referencia, a los niños. Además, la fuente pública no está tan lejos del convento para construir una fuente en su domicilio.

El Sr. Alcalde: A mí me ha inducido a proponer esto en vista de estos niños que asisten a clase.

El Sr. Casellas: Además el año anterior el agua de esta cañería de que se trata, ya estuvo infectada.

El Sr. Alcalde: Bueno. Que pase a la Comisión.

El Sr. Casellas: Pero debemos poder discutir las cosas, porque creo yo que no venimos aquí para decir amén.

El Sr. Alcalde: La síntesis de todo es que el médico Sr. Marqués ha declarado contaminadas a las aguas del pozo y la salud de estos niños que asisten a clase nos impone el tomar una resolución.

El Sr. Casanovas: Podría construirse una cisterna.

El Sr. Casellas: Sería mucho más conveniente esto. Que el Ayuntamiento los construya una cisterna, ya que el darles acceso a una tubería para que no beban agua contaminada y que luego resulte que la otra esté infectada, no daría resultado.

El Sr. Casanovas dice que el asunto de las aguas requiere un gran estudio, mucho más por tratarse de la salud.

Pasa la proposición del Sr. Alcalde a estudio de la Comisión de Aguas.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

**Teatrales**

**Teatro "Victoria"**

Por quinta vez ha desfilado ante el público sollerense el número de variedades mallorquines Los Bonnins conocido vulgarmente por *En Pep y la resta*.

Si se buscara en el historial artístico de Sóller un número que presentándose únicamente tres veces repetidas en diversos lapsos de tiempo haya obtenido un éxito relativo la

**Nueva Española**

Empresa de Seguros sobre Enfermedades Autorizada por R. O. de 23 Mayo 1922

Sujeta a la Intervención del Estado — Hecho el Depósito que exige la Ley Oficinas: Ronda Universidad, 33, pral. 1.º—BARCELONA

Esta Empresa constituida e intervenida por el ESTADO, tiene por único objeto y fin, mediante la reunión de un gran número de asociados, alcanzar el beneficio para los socios percibiendo estos el máximo de subsidios por la menor cantidad posible de prima mensual.—Así puede NUEVA ESPAÑOLA pagar a sus asegurados los subsidios e indemnizaciones que se expresan por las primas siguientes:

Prima mensual	SUBSIDIOS DIARIOS QUE PERCIBEN			En el periodo de convalecencia	Indemnizac. <sup>s</sup> Muerte
	Medicina 100 días	Cirugía Mayor 70 d.	Cirugía Menor 40 d.		
Pesetas 1'20	3	3	2'00	2	75
» 1'50	4	4	2'50	3	100
» 3'00	8	8	5'00	6	200

**NUEVA ESPAÑOLA:** Paga subsidios durante 40 días por Cirugía Menor.—Paga subsidios durante 70 días por Cirugía Mayor.—Paga subsidios durante 100 días por enfermedad de Medicina.—Paga durante el periodo de convalecencia ptas. 2, 3, y 6 por cada Prima.—Paga por fallecimiento ptas. 75, 100 y 200 por cada Prima.—Condiciones de ingreso en NUEVA ESPAÑOLA: Haber cumplido 10 años y no pasar de los 50.—Pago de Ptas. 3 por Prima.—Las operaciones se harán en la Clínica del Dtor. Soler y Roig, Calle Modolell, 12.—Bonanova.

Autorizado por la Ilustre Comisaría General de Seguros en 20 de Mayo de 1922.

Delegado en Sóller: Salvador Elías.—Luna núm 5.

tercera vez, quizás no se encontraría seguramente en él.

Sin embargo Los Bonnins han venido ya por la 5.ª vez y su éxito ha sido mayor, mucho más grande y estupendo que todos los anteriormente obtenidos.

Y precisamente fué la semana anterior. El Teatro «Victoria» con una buena entrada el sábado y dos llenos estupendos en las funciones del Domingo, pudo registrar uno de los más positivos triunfos teatrales.

Los Bonnins admirables en sus trabajos hicieron destornillar de risa a los espectadores La Violetera y El Llorón fueron aplaudidos a rabiar.

José Bonnin estuvo estupendo en el monólogo «Mestre Tia Trobiguera» del poeta popular Jorge Martí Roselló y el no menos chocante En Nicolau Marieta.

Leda, la gentil Juanita, encantó al público con sus bailes, poniendo de manifiesto sus bellísimas disposiciones artísticas y demostrando que con el tiempo será una colosal bailarina. Obtuvo muchos aplausos en el fox-trot Ya nos al Cabaret, y la Rapsodia Mallorquina.

El programa de cine superior.

El martes de esta semana, preséntose de nuevo en función extraordinaria, Los bonnins quienes después de proyectarse una Revista Pathé, la última jornada de Manos de Amiño

y una cómica, presentaron diversos trabajos, entre ellos la estracanaada burlesca El Tenorio de Bonnin, solemnísima disparate teatral, que tanto entusiasmo al público pue al final del número volaron por la escena gorras y sombreros, y estalló una delirante ovación. Como es natural, la entrada fué hermosísima.

\*\*\*

Para hoy y mañana tarde, anunciáanse funciones de cine proyectándose la última jornada de la gran serie «La Huerfanita».

Y para mañana noche un acontecimiento resonante. La Compañía Cómico-Dramática de D. José Ribas y que dirige el primer actor D. Francisco Forteza, y que tanto éxito obtuvo últimamente, preséntase de nuevo poniendo en escena la prodigiosa joya teatal LA DOLORES y la bonita y chistosa zarzuela La Leyenda del monje. Dado lo conocida que es la Dolores desistiremos de toda propaganda, y nos limitaremos en augurar unos de los mayores éxitos teatrales.

Orden de las funciones:

Hoy sábado a las ocho y media noche y mañana Domingo a las 3 y media tarde:

1.º La Montaña Sagrada 5 partes.

2.º La Huerfanita, tomo 12.

3.º Pamplinas tramoieta, 2 partes.

Mañana Domingo, a las 8 y media noche:

La Compañía Cómico, Dramática y zarzuela de D. José Ribas.

1.º Sinfonía.

2.º La DOLORES, drama, 3 actos.

3.º La Leyenda del Monje, zarzuela cómica en un acto.

\*\*\*

Era intención de la Empresa de este Teatro el llevar a la «Gran Agrupación Pampa» pero el Agente Artístico de este Teatro en Palma, considerando que la categoría de la misma no ascendía al valor que la Empresa requería, y que el éxito conseguido en Palma no era de su agrado, esta Empresa ha desistido de llevarla en Sóller.

\*\*\*

La Empresa del «Victoria» nos ruega la inserción de la siguiente nota:

**NOTA IMPORTANTE**

La Empresa comunica a sus numerosos favorecedores, que actualmente está

preparando grandes programas de espezuznante éxito. Sábado próximo, se estrena LA VERBENA DE LA PALOMA con orquesta de 15 profesores y a más la primera jornada de «La Dueña del Mundo».

Pero el colmo está en el estreno que se prepara para el jueves. Es nada menos que Sonando el cuero o el boxeador aristocrático, formidable serie interpretada por Reginald Denny (el preferido de las señoritas), y rival de Rodolfo Valentino.

Además pronto se abrirá una lista para abonos a las funciones de este Teatro durante el año 1925.

**Destellos Sociales**

**SALIDA**

El lunes de esta semana salió para Barcelona, en donde tiene su morada, el potentado industrial D. Baudilio Marana, con su distinguida esposa.

Deseámostes una feliz estancia en la ciudad condal.

**Deportivas**

**Las carreras de mañana**

Para mañana a las tres de la tarde están anunciadas unas interesantísimas carreras para la adjudicación del campeonato de Sóller y de la región. Se correrán además carreras a la americana que por la novedad y no ser conocidas aún en esta ciudad han de llamar sin duda la atención del público.

Las carreras de resistencia para la adjudicación del campeonato son 3000 metros (15 vueltas) y las de velocidad 100 metros, para las primeras hay los siguientes premios, 1.º banda de campeón y 50 ptas., 2.º 30 ptas 3.º 10 ptas, y para los segundos el primer premio será, banda de campeón y 15 ptas., 2.º 10 ptas. y 3.º 5 ptas.

Son bastantes los inscritos para tomar parte en dichas pruebas, reinando entre los mismos gran animación, lo que hace suponer que la lucha será empuñadísima.

Después de estas pruebas se jugará un partido de foot-ball entre los infantiles del *Mariá Sportiu*.

Seguramente serán muchas las personas que acudirán mañana al campo del *Mariá Sportiu*, para presenciar estos actos, deseando que la lluvia no estropee la fiesta, que sin duda ha de ser muy lucida.

**CULTOS**

**En la Iglesia parroquial**

Domingo día 16.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las seis y media ejercicio de la Virgen del Carmen. A las nueve y media, Horas menores, a las diez y cuarto la Misa Mayor con sermón por el Rdo. P. Juan Bauzá de los SS. CC.

Por la tarde explicación del Catecismo. A las tres y media ejercicio de las Marías. A las cuatro en la sala de las Conferencias de la Casa Hospicio, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración. A las cinco Visperas, Completas y rosario. A las diez, la Adoración Nocturna celebrará su Vigilia extraordinaria con las puertas abiertas en sufragio de sus difuntos.

El próximo sábado día 22 a las diez de la noche, el turno de la Inmaculada celebrará su Vigilia ordinaria.

Domingo día 23.—A las siete y media de la mañana, Comunión general para las Hijas de María.

**Noticias Locales**

**Estadística.**—La sección de Estadística ha publicado diversos datos del movimiento natural de la Provincia, durante el mes de Septiembre último, del que entresacamos lo siguiente:

Nacimientos . . . . . 679  
Defunciones . . . . . 356  
Matrimonios . . . . . 221  
Abortos . . . . . 16

Población de la Provincia 342.462 habitantes.

**Nacidos:** Varones, 364.—Hembras, 315 total 679. (En estos hay de legítimos 669 —Ilegítimos, 5.—Expósitos, 5.

**Difuntos:** Varones, 178.—Hembras 178 —Total, 356.

**Presidente.**—Nos enteramos de que nuestro amigo e importante fabricante de tejidos de Santa Catalina (Palma) don Amadeo Alós, ha sido nombrado, Presidente del Comité Provincial de Foot-Ball.

Nos alegramos, y por dicho motivo enviamos al Sr. Alós nuestra más sincera felicitación.

**Reemplazo del 21.**—Como saben nuestros lectores, día 15 del actual mes, correspondía licenciar al reemplazo de 1921, pero el Directorio, en virtud de los derechos que le concede la vigente ley del Reclutamiento, y dado que el curso de la campaña de Marruecos aconseja mantener en filas al citado reemplazo por el tiempo estrictamente indispensable, que ha de ser breve, para desenvolver el plan del Gobierno y adobtar las medidas precisas para no debilitar en lo más mínimo la eficacia del ejército de operaciones, en virtud de todo esto repetimos, ha dispuesto que por el momento permeanza en filas el indicado reemplazo interin se solventan las incidencias de la actual campaña de Marruecos.

**Herido.**—Con profundo dolor nos enteramos de que ha sido herido en determinada agresión de los moros, el mozo de Fomalutx D. Antonio Arbona Colom, quien perteneció a la brigada de la «Cruz Roja» de Sóller hasta que se vió precisado a ingresar en filas.

De seguida que los elementos directivos de la Institución Local de la «Cruz Roja» se enteró de la herida del Sr. Arbona, cursó telegrama interesándose por la salud del mismo e importancia de la herida, al que se ha recibido contestación, manifestándole que la tal no reviste importancia, y que por lo tanto su estado es muy satisfactorio.

También sabemos que el mozo Gammundi, de Deyá, herido también en Marruecos, está casi restablecido.

Nos alegramos de ello.

**Para todos.**—Conforme verán nuestros lectores en anuncio que insertamos en lugar aparte, ha sido nombrado Delegado en Sóller de la potente Sociedad de Seguros contra enfermedades *Nueva Española*, nuestro particular amigo Don Salvador Elías Capellas.

Por tratarse de una Sociedad con muy buenos cimientos, y a cuyo frente campean personas de reconocida capacidad, la recomendamos a todos los lectores, ya que la previsión para el porvenir, es una cosa imprescindible.

Al propio tiempo deseamos al señor Elías, un feliz acierto en el desempeño de sus obligaciones.

**Nombramiento.**—Nos enteramos que ha sido nombrado arzobispo de Zaragoza, el obispo de Mallorca Dr. Rigoberto Domenech y Valls.

Para sustituirle en Mallorca aún no se sabe a quien se elegirá, aunque se rumorean diversos nombres, sin que se sepa nada de positivo.

**Gran mejora.**—Se está esperando de cada día el material para instalar en el domicilio social de la «Cruz Roja» una sala para curas de primera intención.

Se supone que la inauguración de la tal, será el próximo día 8 de Diciembre festividad de la Inmaculada Concepción. De ello nos enteraremos con más propiedad y lo haremos extensivo a nuestros lectores.

**A filas.**—El Diario oficial del Ministerio de la Guerra publica una disposición aclaratoria de las reales órdenes referentes a la orden de llamamiento a filas de los individuos que se encuentran se-

parados del cupo de filas y que estén en la primera situación de l servicio activo.

Constituirán dos agrupaciones. Formarán parte de la primera los individuos de cuota de 1922 y 1923, los voluntarios de un año y los beneficiados por denuncia de prófugos y desertores.

Los restantes formarán la segunda agrupación y estos serán los que irán a cubrir bajas en las unidades expedicionarias.

Cuando los comprendidos en la segunda agrupación no lleguen a 150, se procederá a llamar las cuotas por orden de reemplazo y los voluntarios de un año por el mismo orden.

**Comunicación.**—Nos comunica con atenta carta nuestro particular amigo D. José Pizá Servera; soldado del Batallón expedicionario de Palma N.º 61, destacado en Tetuán, que en nombre propio y de los compañeros de Bloqueo (4) allí cumpliendo su misión, demos las más sinceras gracias a las Juntas organizadoras de tan benéfico acto y a todas aquellas personas que han contribuido en algo a la recaudación de dinero que lo agradecen mucho.

No siempre estorba el dinero pues con facilidad puede uno llevarlo encima y con dinero se compran sellos, dice.

**Se necesitan**

oficiales ebanistas que sepan cumplir bien con su obligación.

Para informes dirigirse: Taller de Ebanistería de Rafael Mora, calle del Mar, 6.—Sóller.

**Por ausentarse**

de esta ciudad, se desea vender una tienda de Comestibles y traspaso de Estanco, sito todo en el Puerto de Sóller.

Informes: Estanco, del Puerto y en esta Imprenta.

**Joven de 19 años**

de edad, hablando francés, desea colocación como mozo de café o Restaurand, cerca de París o en París.

Para informes en esta Redacción.

**Café Ca'n Tomeu**

PLAZA DE LA CONSTITUCION  
Se sirven, *crocks*, el famoso *Thé Princesa*, chocolate francés, y otras innovaciones.

**Se desea vender**

una finca olivar, con casita Porche, enclavada, sita en *las Moncadas*, de unas 26 áreas de extensión poco más ó menos.

Informarán en esta imprenta.

**Se desea vender**

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *cañeró d' en Figue*.

Otra más pequeña situada en la misma calle.

Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

**SE VENDEN**

espléndidas jaulas para conejos. Casillas y parque para la cría de polluelos.—Bauzá 12.—SÓLLER.

**Se desea vender**

a casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.

Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

**Los Previsores del Porvenir**

Muy en breve Sóller contará con una oficina social de tan importante Asociación Nacional de pensiones vitalicias.

El Domingo último se reunieron en esta ciudad importantes elementos de la misma que hace tiempo vienen acariciando la idea de construir una Representación local, reinando entre los reunidos el mayor entusiasmo y tomándose importantes acuerdos, entre los que figuran la celebración de un acto público que se anunciará oportunamente, para dar a conocer la importancia y desarrollo de tan benemérita Asociación consagrada al ahorro místico.

Los asociados de los Previsores del Porvenir residentes en Sóller entre los cuales ya los hay que cobran pensión, han acogido con gran entusiasmo los buenos propósitos de crear en nuestra ciudad una Representación local para dar las mayores facilidades a los inscritos en la misma.

Celebraremos sea pronto un hecho la inauguración de la nueva Representación local de Los Previsores del Porvenir, no dudando será Sóller por el número de sus asociados una de las más importantes secciones de España.

Los señores que han de formar la nueva Comisión local han de ser elegidos por los socios residentes en Sóller a los que se les convocará oportunamente para tal objeto.

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD

**Maison Speciale d'Expeditions**  
 POUR LA PROVINCE  
 FRUITS PRIMEURS - LEGUMES  
 = IMPORTATION DIRECTE DE BANANES =  
**VICENTE CARDONA**  
 32 Rue Montorgueil - PARIS (1.<sup>o</sup>) - Halles Centrales  
 TELEGRAMMES VINCECARD - PARIS TELEPHONE LOUVRE 05.80

Maison d'Expéditions de **Fruits et Primeurs**  
 Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.  
 IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES  
 Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs  
 EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES  
**G. PIZÁ**  
 20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE  
**GIVORS (RHONE)**  
 T H É L É P H O N E 84

**Société FRANCO-ESPAGNOLE**  
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS  
**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**  
 AGENTS EN DOUANE  
 Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)  
 TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) TÉLÉGRAMMES: Cerbere n° 25 Représentés a CBTE par M. Michel Bernat Trasbordo-Cerbère Cette n° 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3 Trasbordo Port-Bou Michel Bernat-Cette  
 Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

**Fábrica de embutidos**  
 jamones y manteca de CERDO  
 ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS  
**JOSE AGUILÓ POMAR**  
 Calle de la Luna, 3.-SOLLER (Mallorca)  
 SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.  
 EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

**ALMACÉN DE MADERAS**  
 Carpintería movida a vapor  
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES  
 PUERTAS Y PERSIANAS  
**MIGUEL COLOM**  
 Calles de Mar y Granvía  
 SOLLER (Mallorca)

**SOMIERS** de lomejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 185 metros largo	ANCHOS
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'90 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'41 m. 2 piezas

Fonda Las Palmeras  
 DE --  
**JUAN ARTIGUES**  
 Plaza Mayor, 20 y 21.-PALMA  
 Servicios económicos.-Elaboraciones ventiladas.

**TALLER DE CARPINTERÍA**  
**Guillermo Calvo**  
 Capitán Angelats - SOLLER  
 Especialidad en Somiers, Puertas y Persianas.-Elaboración sólida.  
 PRECIOS ECONÓMICOS

- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE -  
 FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
 BANANES DIRECTES DES CANARIES  
**PEDRO RULLAN (Prune)**  
 44, Rue Grenéta -- PARIS (2<sup>e</sup>)  
 Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33  
 Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

**HOME DIE**  
 LO UNICO PARA TENER EN CASA  
 DE VENTA EN LA DROGUERIA de:  
**Rafael Forteza**  
 P. Constitución, 29- SOLLER

**NOVEDADES ROVERI**  
 Luna, 13-SOLLER

Sastrería a cargo de un reputado sastre de DE PALMA  
 Trajes lana a medida desde 50 ptas.  
 Toda clase de géneros para SEÑORA Y CABALLERO  
 Luna, 13.-SOLLER-Luna, 13.

FABRICA DE CEMENTOS  
 RAPIDO, SEMI RAPIDO Y LENTO  
 DE  
**ANDRÉS PIZA**  
 PRECIOS ECONÓMICOS  
 CALLE DEL OBISPO COLOM  
 SOLLER - MALLORCA

ESTUCHES DE PAPEL Y SOBRES  
 LO MAS NUEVO Y ELEGANTE  
 Un bonito y artístico estuche de papel de cartas es un regalo de buen gusto y un obsequio siempre grato a la persona a quien va destinado.  
 De venta en la Papelería de SALVADOR CALATAYUD. Luna, 27.-SOLLER.

**FÁBRICA DE EMBUTIDOS**  
 de Joaquín Forteza Forteza  
**JAMONES ESTILO ANDORRANOS**  
 Y MANTECA PURA DE CERDO  
 Especialidad en SOBRASADA MALLORQUINA  
 SE SIRVEN EN PAQUETES POSTALES Y EN CAJAS  
 Despacho: Calle de Santa Barbara número 1.-SOLLER - Mallorca



EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
 DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION  
 TÉLÉGRAMMES ET POSTE  
 Saint Chamond. Rive de Gier. St. Rambert d'Albon. Remoulins. Rognonas. Cavaillon. Chavanay. Boutarik.  
**F. Mayol & Frères**  
 MAISON PRINCIPALE: Saint-Chamond (Loire)  
 Maison de Confiance TÉLÉPHONE 2-65  
 SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION  
 Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
 Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
 EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES  
**M. SEGUI**  
 70, Boulevard Garibaldi, 70.- MARSEILLE  
 R. C. A. 242 M. C. 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37-82

FABRICA DE SOMIERS  
 DE  
**MIGUEL MONSERRAT**  
 CALLE DE LA UNION, NUM. 71.-PALMA DE MALLORCA  
 Trabajos sólidos y esmerados.  
 Prontitud y economía en todos los encargos.

NO MAS CANAS USANDO  
**OIL YANKI**  
 Venta en todas Perfumerias